



PRIOPĆENJE

FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom uporabe podataka obavezno navedu izvor
Users are kindly requested to mention the data source

GODINA / YEAR II

SARAJEVO, 20.3.2014.

BROJ / NUMBER 3

Vrijednost izvršenih građevinskih radova u inozemstvu od strane preduzeća iz BiH razdoblje siječanj - prosinac 2013. *The value of completed construction works abroad by companies from BiH period January - December 2013*

Vrijednost izvršenih radova u inozemstvu u 2013. godini manja je za 17,9 % u odnosu na 2012. godinu.

In 2013 value of construction works abroad decreased by 17.9 % as compared to the 2012.

Od ukupne vrijednosti izvršenih radova u 2013. godini 53,7 % radova je izvršeno u zemljama Afrike, potom slijede zemlje Europe sa 39,1 %, te zemlje Azije sa 7,2 %.

Out of total value of construction works done in 2013, 53.7 % of works was performed in the African countries, 39.1 % in the European countries and finally 7.2 % in Asian countries.

Promatrano po vrsti građevinskih radova:

Broken down by type of construction:

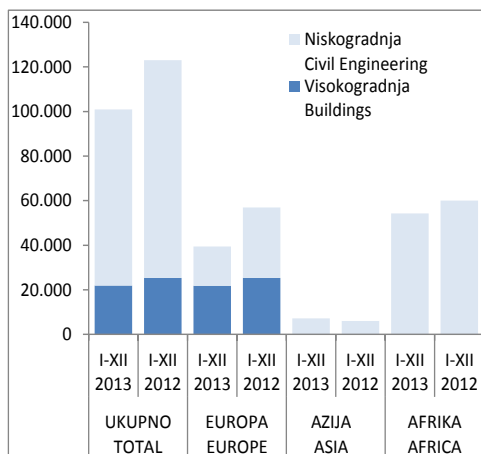
- Visokogradnja je dominantno zastupljena u zemljama Europe (99,4 %), slijede zemlje Afrike (0,6 %), dok u zemljama Azije nije bilo radova na visokogradnji.
- Niskogradnja je zastupljena najviše u zemljama Afrike (68,5 %), zatim u zemljama Europe (22,3 %) te zemljama Azije (9,2 %)

- The highest share of Buildings is related to European countries (99.4 %), followed by African countries (0.6 %), while there was no work on the buildings in Asia.

- The highest share of Civil engineering is related to African countries (68.5 %), followed by European countries (22.3 %) and Asian countries (9.2 %)

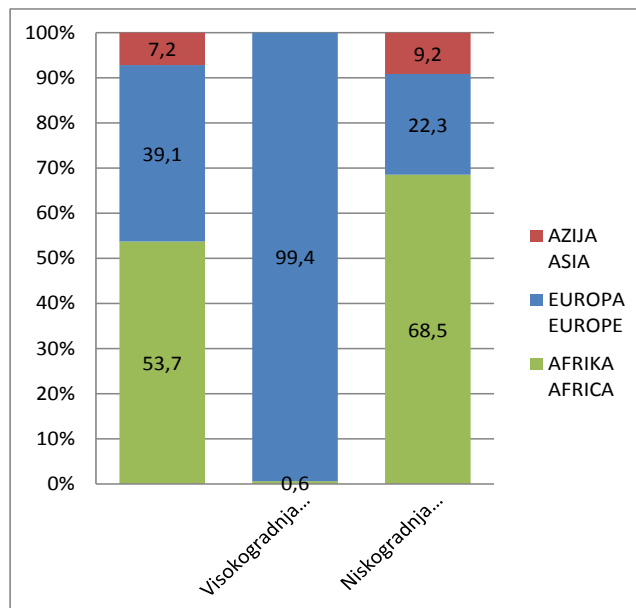
Grafik 1. Vrijednost izvršenih građevinskih radova u inozemstvu, siječanj - prosinac 2013.

Graph 1. The value of completed construction works abroad, January - December 2013



Grafik 2. Struktura izvršenih građevinskih radova u inozemstvu, siječanj - prosinac 2013.

Graph 2. Structure of completed construction works abroad, January - December 2013



1. Vrijednost izvršenih građevinskih radova u inozemstvu, siječanj - prosinac 2013
The value of completed construction works abroad, January - December 2013

		Vrijednost građevinskih radova prema vrsti građevina, 000 KM <i>Value of construction work by type of construction, 000 KM</i>			
		Ukupno <i>Total</i>	Visokogradnja <i>Buildings</i>	Niskogradnja <i>Civil Engineering</i>	
UKUPNO	I-XII 2013	100.960	21.947	79.013	TOTAL
	I-XII 2012	123.015	25.288	97.727	
EUROPA	I-XII 2013	39.458	21.808	17.650	EUROPA
	I-XII 2012	56.987	25.288	31.699	
Albanija	I-XII 2013	-	-	-	<i>Albania</i>
	I-XII 2012	104	-	104	
Crna Gora	I-XII 2013	827	457	370	<i>Montenegro</i>
	I-XII 2012	17.574	1.968	15.606	
Hrvatska	I-XII 2013	9.289	9.289	-	<i>Croatia</i>
	I-XII 2012	11.963	11.810	153	
Italija	I-XII 2013	1.342	1.342	-	<i>Italy</i>
	I-XII 2012	916	916	-	
BJR Makedonija	I-XII 2013	729	-	729	<i>F.Y.R. of Macedonia</i>
	I-XII 2012	1.234	-	1.234	
Njemačka	I-XII 2013	8.850	8.526	324	<i>Germany</i>
	I-XII 2012	8.300	7.060	1.240	
Rusija	I-XII 2013	20	-	20	<i>Russia</i>
	I-XII 2012	50	50	-	
Slovenija	I-XII 2013	1.203	462	741	<i>Slovenia</i>
	I-XII 2012	103	46	57	
Srbija	I-XII 2013	6.378	1.732	4.646	<i>Serbia</i>
	I-XII 2012	5.770	3.438	2.332	
Slovačka	I-XII 2013	8.079	-	8.079	<i>Slovakia</i>
	I-XII 2012	8.133	-	8.133	
Švedska	I-XII 2013	2.741	-	2.741	<i>Sweden</i>
	I-XII 2012	2.840	-	2.840	
AZIJA	I-XII 2013	7.242	-	7.242	ASIA
	I-XII 2012	6.035	-	6.035	
Irak	I-XII 2013	6.693	-	6.693	<i>Iraq</i>
	I-XII 2012	-	-	-	
Katar	I-XII 2013	20	-	20	<i>Qatar</i>
	I-XII 2012	-	-	-	
Pakistan	I-XII 2013	529	-	529	<i>Pakistan</i>
	I-XII 2012	6.035	-	6.035	
AFRIKA	I-XII 2013	54.260	139	54.121	AFRICA
	I-XII 2012	59.993	-	59.993	
Alžir	I-XII 2013	5.619	139	5.480	<i>Algerie</i>
	I-XII 2012	1.965	-	1.965	
Etiopija	I-XII 2013	27.341	-	27.341	<i>Ethiopia</i>
	I-XII 2012	23.260	-	23.260	
Južnoafrička Republika	I-XII 2013	102	-	102	<i>South Africa</i>
	I-XII 2012	541	-	541	
Kenija	I-XII 2013	9.193	-	9.193	<i>Kenya</i>
	I-XII 2012	20.849	-	20.849	
Libija	I-XII 2013	12.005	-	12.005	<i>Libia</i>
	I-XII 2012	13.378	-	13.378	

2. Indeksi vrijednosti izvršenih građevinskih radova prema vrsti građevina, siječanj - prosinac 2013
Indices of value of construction works abroad, January - December 2013

	I-XII 2013			
	I-XII 2012			
	Ukupno <i>Total</i>	Visokogradnja <i>Buildings</i>	Niskogradnja <i>Civil Engineering</i>	
UKUPNO	82,1	86,8	80,9	TOTAL
EUROPA	69,2	86,2	55,7	EUROPA
Albanija	-	-	-	Albania
Crna gora	4,7	23,2	2,4	Montenegro
Hrvatska	77,6	78,7	-	Croatia
Italija	146,5	146,5	-	Italy
BJR				F.Y.R. of
Makedonija	59,1	-	59,1	Macedonia
Njemačka	106,6	120,7	26,1	Germany
Rusija	40	-	-	Russia
Slovenija	1168,0	1004,3	1300,0	Slovenia
Srbija	110,5	50,4	199,2	Serbia
Slovačka	101,2	-	101,2	Slovakia
Švedska	96,5	-	96,5	Sweden
AZIJA	120,0	-	120,0	ASIA
Irak	-	-	-	Iraq
Katar	-	-	-	Qatar
Pakistan	8,8	-	8,8	Pakistan
AFRIKA	90,4	-	90,2	AFRICA
Alžir	286,0	-	278,9	Algerie
Etiopija	117,5	-	117,5	Ethiopia
Južnoafrička Republika	24,8	-	24,8	South Africa
Kenija	44,1	-	44,1	Kenya
Libija	89,7	-	89,7	Libia

3. Struktura građevinskih radova u inozemstvu po zemljama izvođenja i vrsti radova, siječanj - prosinac 2013

Share of construction works abroad by countries in which the work was done and type of construction, January - December 2013

	% učešća po zemljama			% učešća po vrsti radova			
	I-XII 2013						
	Ukupno <i>Total</i>	Visokogradnja <i>Buildings</i>	Niskogradnja <i>Civil Engineering</i>	Ukupno <i>Total</i>	Visokogradnja <i>Buildings</i>	Niskogradnja <i>Civil Engineering</i>	
UKUPNO	100,0	100,0	100,0	100,0	21,7	78,3	TOTAL
EUROPA	39,1	99,4	22,3	100,0	55,3	44,7	EUROPA
Albanija	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Albania
Crna gora	0,8	2,1	0,5	100,0	55,3	44,7	Montenegro
Hrvatska	9,2	42,3	0,0	100,0	100,0	0,0	Croatia
Italija	1,3	6,1	0,0	100,0	100,0	0,0	Italy
BJR							F.Y.R. of
Makedonija	0,7	0,0	0,9	100,0	0,0	100,0	Macedonia
Njemačka	8,8	38,9	0,4	100,0	96,3	3,7	Germany
Rusija	0,1	0,0	0,1	100,0	0,0	100,0	Russia
Slovenija	1,2	2,1	0,9	100,0	38,4	61,6	Slovenia
Srbija	6,3	7,9	5,9	100,0	27,2	72,8	Serbia
Slovačka	8,0	0,0	10,2	100,0	0,0	100,0	Slovakia
Švedska	2,7	0,0	3,4	100,0	0,0	100,0	Sweden
AZIJA	7,2	0,0	9,2	100,0	0,0	100,0	ASIA
Irak	6,6	0,0	8,5	100,0	0,0	100,0	Iraq
Katar	0,1	0,0	0,1	100,0	0,0	100,0	Qatar
Pakistan	0,5	0,0	0,6	100,0	0,0	100,0	Pakistan
AFRIKA	53,7	0,6	68,5	100,0	0,3	99,7	AFRICA
Alžir	5,6	0,6	7,0	100,0	2,5	97,5	Algerie
Etiopija	27,1	0,0	34,6	100,0	0,0	100,0	Ethiopia
Južnoafrička Republika	0,1	0,0	0,1	100,0	0,0	100,0	South Africa
Kenija	9,1	0,0	11,6	100,0	0,0	100,0	Kenya
Libija	11,8	0,0	15,2	100,0	0,0	100,0	Libia

Počevši sa priopćenjem za drugo tromjesečje 2013. godine Agencija za statistiku BiH, pored redovitog tromjesečnog priopćenja o izvršenim građevinskim radovima u inozemstvu, objavljuje i priopćenje o vrijednosti izvršenih građevinskih radova u inozemstvu od početka godine do kraja izvještajnog tromjesečja. Podaci se prikupljaju kroz tromjesečno istraživanje o izvršenim građevinskim radovima u inozemstvu (GRAĐ – 33).

Izvještajne jedinice

Izvještajne jedinice su preduzeća registrirana u području F – Građevinarstvo prema KD BiH 2010 koja obavljaju građevinske radove u inozemstvu kao i preduzeća koja nisu registrirana u građevinarstvu, ali imaju jedinicu u sastavu koja obavlja građevinske radove u inozemstvu.

Sadržaj priopćenja

Prikazuju se podaci od početka godine do kraja izvještajnog tromjesečja bazirani na nominalnoj vrijednosti izvršenih građevinskih radova u inozemstvu u od strane građevinskih preduzeća iz Bosne i Hercegovine. Podaci su podijeljeni po zemljama izvođenja radova te prema vrsti građevina (visokogradnja i niskogradnja). Podaci su prikazani u apsolutnim vrijednostima, u obliku indeksa te u obliku strukture (učešća). Nominalna vrijednost izvršenih građevinskih radova u inozemstvu predstavlja novčanu vrijednost koja nije deflacionirana, tj. nije isključen uticaj inflacije. Vrijednosti se preračunavaju u konvertibilne marke (KM) prema srednjem tečaju Centralne banke BiH posljednjeg radnog dana u godini koja prethodi izvještajnom tromjesečju. Konkretno, za ovo priopćenje korišten je srednji tečaj: 1 američki dolar (\$) = 1,4836 KM (tečajna lista broj 256. Centralne banke BiH utvrđena na dan 29.12.2012. godine). Indeksi vrijednosti radova su prikazani kao izvorni indeksi, bez sezonskog (SA) ili kalendarskog prilagođavanja (WDA). S obzirom da se radi o istom razdoblju tekuće i prethodne godine, ovi indeksi se mogu promatrati kao sezonski prilagođeni. Planira se SA/WDA prilagođavanje kroz EU Demetra okruženje.

Definicije

Vrijednost izvršenih radova predstavlja ukupnu vrijednost radova koje je izvještajna jedinica (kao glavni izvođač, podizvođač ili kooperant) izvršila u pojedinim zemljama u promatranom tromjesečju sa vlastitim ili angažiranim radnicima, bez obzira na to jesu li to stalno zaposleni radnici ili ne. Uključuje se vrijednost rada, ugrađenog materijala i gotovih proizvoda za ugradnju, goriva i energije koje je nabavila izvještajna jedinica, druge troškove koje je imala, a koji su nastali u svezi s obavljenim (završenim) radovima, kao i dobit. Isključuje se vrijednost radova koje su izvršili njeni podizvođači ili kooperanti.

Starting with Press release for the second quarter of 2013 Agency for statistics of BiH has been publishing press release on value of completed construction works abroad from the beginning of the year to the end of reporting quarter, besides the regular quarterly press release on value of completed construction works abroad. Data shown in this press release are collected through quarterly survey on completed construction works abroad (GRAĐ – 33).

Reporting units

Reporting units are all enterprises registered in section F – Construction according to KD BiH 2010 performing construction works abroad as well as enterprises that are not registered in Construction, but they have a local unit that performing construction works abroad.

Content of press release

Data are shown from the beginning of the year to the end of reporting quarter based on nominal value of completed construction works abroad by construction enterprises from Bosnia and Herzegovina. Data are divided by countries as well as breakdown on buildings and civil engineering, then index of values of completed construction works by type of constructions and structure of construction works abroad by countries of performing works and type of construction works.

Nominal value of completed construction works abroad represents a monetary value that is not deflated, i.e. inflation impact is not excluded. Values are converted to convertible marks (KM) by using middle exchange rate of Central Bank of BiH, 1 USD = 1.4836 KM (exchange rate list no. 256 of Central bank of BiH as of 29.12. 2012). Value indexes of construction works are shown as gross indexes, without seasonally (SA) or working day adjustment (WDA). Considering that this is the same period of the previous and current years, these indices can be considered as seasonal adjusted. The plan is SA / WDA adjustment through EU Demetra environment.

Definitions

Value of completed construction works represents the total value of works performed in specific countries by reporting unit (as main contractor, subcontractor or cooperator) in reporting quarter with own or hired workers, irrespective of whether they are full-time workers or not. The value of construction works comprises the value of works, building material used, finished products which are built in, fuel and energy purchased by reporting unit and all other incurred expenses in respect to performance of completed works, as well as profit. Value of construction works done by subcontractors or cooperators has been excluded.

Izdaje i tiska Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 220 626 * Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622

Elektronska pošta/E-mail: bhas@bhas.ba * Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>

Odgovara direktor Zdenko Milinović

Person responsible: Zdenko Milinović, Director General

Priopćenje priredila: Anita Brković

Prepared by: Anita Brković

Tiraž: 150 primjeraka

150 copies printed

Podaci iz ovog Priopćenja objavljuju se i na internetu

First Release data are also published on the Internet

Internet stranica / Web site: www.bhas.ba